THE MK8 EVOLUTION® EN14052 SAFETY HELMET FROM JSP

TR ENDÜSTRIYEL GÜVEN BARETLERI EN 14052: 2012

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jspsafety.com

YERLEŞTIRME VE AYARLAMA: Uygun koruma için baret kullanıcının kafasının boyutuna oturtulmalı veya ayarlanmalıdır. Baret tümsek kısmı ileriye bakacak şekilde giyilmelidir. Oturtuşunu değiştirmek için takımı baretin ortasına ayarlayın ve başın etrafına rahat bir oturuş sağlandığından emin olun.Kullanılmadığında veya başka yere taşındığında baret gün ışığı olmayan kimyasallar ve aşındırıcı maddelerden uzak ve sert yüzeyler / maddelerle fiziksel zarara uğramayacağı bir konteynırda saklanmalıdır.

KULLANIM: Baret takıma veya dış tabakaya kısmi yıkım veya zarar yaratan çarpışma enerjisini azaltmak için yapılmıştır. Ve bu şekilde bir zarar kolaylıkla olmasada herhangi bir çarpışmaya maruz kalan her baret değiştirilmelidir. Kullanıcının dikkati bareti imalatçının tavsiye ettiği şekil dışında orjinal parçalarını modifiye etmemesi ve çıkartmamasına çekilmelidir. Baretlerin imalatçının tavsiye etmediği şekilde yerleştirilmemeli bağlantıları adapte edilmemelidir. Aksesuarlar ve/veya değiştirilen takımlar, çene bağları, kulak koruyucular, vizörler ve barete montajlı lambalar yerleştirme talimatlarıyla beraber JSP de mevcuttur. Baret imalatçısının talimatı dışında boya solvent yapıştırıcı veya kendinden yapışan etiketler kullanmayınız.

DENETİM VE KASKIN BAKIMI: Bu kask çekirdek ve korumadan oluşan tam bir sistemdir. Kaskın yararlı kullanım ömrü soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı ve hatalı kullanımın da dahil olduğu çok sayıda etkenden etkilenir. Kask, kask ya da korumalarda gözle görülür çatlak, kıymık ya da hasara karşı günlük olarak kontrol edilmelidir. Kullanıcı, eskime ve/veya uygun olmayan temizleme nedeniyle olası koruma kaybı riskine karşı dikkatli olmalıdır. Kaskın yalıtma özelliklerinin etkinliği kullanım koşullarından etkilenebilir. Üretim tarihi kaskın tepesine kabartmalı olarak yazılmıştır. Kaskta hasar olmadığı durumlarda kullanım amacı için uygundur. Herhangi bir şüphe halinde kaskı imha edin. Normal koşullar altında baret, hangisi önce gelirse, 5 yıl veya üretim tarihinden itibaren 10 yıllık bir kullanım ömrüne sahiptir. Hiçbir koşul altında kask üzerinde JSP bileşenleri dışında herhangi bir bileşen kullanılmamalıdır. Kullanıldıktan sonra kask sabun ve sıcak su kullanılarak temizlenebilir ve yumuşak bir kumaş ile kurutulabilir. Kask aşındırıcı madde ya da çözücülerle temizlenmemelidir ve doğrudan güneş ışığı altında ya da herhangi bir çözücü ile temas halinde depolanmamalıdır.

İŞARETLER:	
♠	Üretici Ticari Markası
EN 14052:2012	Endüstriyel güvenlik baretleri için avrupa standart numarası ve yayın tarihi.
A1:2012	EN14052 eki ve yayınlanma yılı
53-63 cm	Kaskın boyut aralığı kafa çevresi
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Kask bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
+150°C	Kask bu sıcaklıklarda ya da altındaki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
MM	Kask, eriyik metal sıçramalarına karşı bir miktar koruma sağlar
440 Vac	Kask, 440 Vac gerilime kadar yüklü elektrik iletkenleri ile kısa süreli, istenmeden meydana gelen temaslara karşı kullanıcıyı korur
LD	Kask, yanal basınçlı yüklere karşı bir miktar koruma sağlar
⟲	Koruma ters takma için yerleştirilebilir
CE	Avrupa yönetmeliklerine uyumluluk 2016/425

PL KASK OCHRONNY EN 14052: 2012

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jspsafety.com

PRZEMYSLOWY KASK OCHRONNY - DOBÓR I REGULACJA ROZMIARU: W celu zapewnienia dostatecznej ochrony kask musi być odpowiednio dopasowany do głowy użytkownika. Kask należy nosić z daszkiem skierowanym do przodu. Rozmiar reguluje się paskiemz tyłu, starając się zapewnić jak najlepsze jego przyleganie wokół głowy. Na czas nie używania go chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, chemikaliami i substancjami ściernymi oraz przed uszkodzeniami spowodowanymi fizycznym kontaktem z twardymi powierzchniami i przedmiotami.

ZASTOSOWANIE: Zadaniem kasku jest pochłanianie energii uderzeń poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i więźby (wkładu wewnętrznego wykonanego z pasków). Po każdym poważniejszym uderzeniu kask należy wymienić na nowy, nawet wtedy, kiedy nie wykazuje żadnych oczywistych widocznych uszkodzeń. Zwracamy uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji czy zmian oryginalnych części kasku, z wyjątkiem tych, zalecanych przez producenta. Nie wolno także modyfikować kasków w celu mocowania na nich akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Akcesoria : więźba paski pod brodę, nauszniki ochronne , osłony oczu oraz lampy do mocowania na kasku są dostarczane przez JSP wraz z instrukcja ich mocowania. Nie wolno używać do kasku farb, rozpuszczalników, klejów ani nalepek samoprzylepnych bez sprawdzenia, z wyjątkiem tych, zalecanych przez producenta kasku.

INSPEKCJA I KONSERWACJA HEŁMU: Hełm stanowi kompletny system składający się ze skorupy i więźby. Na trwałość hełmu wpływa wiele czynników, w tym zimno, ciepło, substancje chemiczne, światło słoneczne i niewłaściwe użytkowanie. Hełm należy codziennie sprawdzać pod kątem wyraźnych pęknięć, kruchości lub uszkodzeń hełmu lub więźby. Użytkownik powinien mieć świadomość, że upływ czasu i/lub niewłaściwe czyszczenie hełmu mogą prowadzić do utraty właściwości ochronnych. Skuteczność właściwości izolacyjnych hełmu może się zmieniać pod wpływem warunków użytkowania. Data produkcji znajduje się na daszku hełmu. Dopóki hełm jest wolny od wad, nadaje się do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zniszczyć hełm. W normalnych warunkach okres użytkowania kasku wynosi 5 lat lub 10 lat od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. W żadnym wypadku nie wolno używać na hełmu elementów niewyprodukowanych przez JSP. Po użyciu hełm można czyścić mydłem i ciepłą wodą i suszyć miękką ściereczką. Hełmu nie należy czyścić substancjami ściernymi lub rozpuszczalnikami ani przechowywać w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych lub w bliskim sąsiedztwie rozpuszczalników.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:	
♠	Znak towarowy producenta
EN 14052:2012	Numer i rok wydania Europejskiej Normy na Przemysłowe Kaski Ochronne
A1:2012	Zmiana wprowadzona do normy EN14052 i data jej wydania
53-63 cm	Rozmiary kasku, obwód głowy
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Kask zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub wyższych
+150°C	Kask zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub niższych
MM	Kask zapewnia ograniczoną ochronę przed pryskającym stopionym metalem
440 Vac	Kask zapewnia ochronę w razie chwilowego, przypadkowego kontaktu z przewodnikami pod maksymalnym napięciem 440 VAC
LD	Kask zapewnia ograniczoną ochronę przed bocznymi obciążeniami ściskającymi
⟲	Więźbę można zakładać odwrotnie
CE	Zgodność z europejskim prawodawstwem 2016/425

HU IPARI RENDELTETÉSŰ VÉDŐSISAK EN 14052: 2012

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

PARI VÉDŐSISAK MEGFELELŐ ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETRE IGAZÍTÁS: A kellő védelem érdekében a védősisaknak mindig megfelelően kell a viselő fejéhez illeszkednie, ellenkező esetben a sisakot a fej méretére kell igazítani. A sisakot mindig ellenzőjével előre nézve kell viselni. Az illeszkedés beállításához igazítsuk meg a sisak hátulján levő tartószíjat oly módon, hogy az a fejtetőn kényelmesen helyezkedjen el. A használaton kívüli, illetve a szállítás alatt álló sisakot olyan konténerben kell tárolni, ami nincs kitéve a közvetlen napsugárzásnak, nem érintkezik kémiai szerrel vagy csiszolóanyaggal, és semmiféle kemény felület/tárgy nem tudja fizikailag megsérteni.

A SISAK HASZNÁLATA: A sisak arra a célra lett tervezve, hogy külső burkának illetve tartószíjának részbeni megsemmisülése, illetve megsérülése révén képes legyen felfogni az ütés erejét. Minden olyan sisakot, amelyet komoly ütés ér, még abban az esetben is ki kell cserélni, ha nem fedezhető fel rajta sérülésre utaló jel. A sisak vis előjét figyelmeztetni kell arra is, hogy a sisaknak csak azokat az eredeti alkotóelemeit szabad módosítani vagy leszerelni, amelyeket a gyártó cég engedélyez; ennek megszegése ugyanis súlyos veszéllyel járhat. A kiegészítő elemek felszerelése érdekében csak a gyártó cég által engedélyezett módosításokat szabad a sisakon végrehajtani. iegészítők és/ vagy pót tartószíjak, állvédők, fülvédők, szemvédők, valamint a sisakra szerelhető lámpák, szerelési utasításaikkal együtt megrendelhetők a JSP-től. A sisakra festéket, hígítószert, ragasztóanyagot vagy öntapadó címkét csak a sisakot gyártó cég utasításainak betartásával szabad felvinni.

A SISAK ÁTVIZSGÁLÁSA ÉS GONDOZÁSA: A sisak egy héjazatból és hámból álló egységes rendszer. A sisak hasznos élettartamát számos tényező határozza meg, beleértve a hideget, meleget, kemikáliákat, napfényt vagy a helytelen használatot. A sisakot naponta ellenőrizni kell a használat előtt, hogy található-e rajta látható nyoma repedésnek, ridegségnek vagy sérülésnek, akár a héjazaton akár a hámokon. A használónak tisztában kell lennie azzal, hogy lehetséges veszélynek van kitéve a védelmi képesség romlásával ha nem megfelelően tisztítja a sisakot, vagy annak elöregedése miatt. A sisak szigetelőtulajdonságát befolyásolhatják a használati feltételek. A gyártás dátuma a sisak csúcsába van öntve. Amíg a sisak sérülésmentes, addig alkalmas rendeltetésszerű használatra. Bármilyen kétség esetén, semmisítse meg a sisakot. Normális körülmények között, a sisak élettartama a gyártás időpontjától számított 10 év, vagy hasznos élettartama 5 év, amelyik hamarabb bekövetkezik. Semmilyen körülmények között nem használható a JSP alkatrészen kívül más a sisakhoz. Használat után a sisakot szappanos meleg vízzel tisztíthatja, majd puha ronggyal törölheti szárazra. A sisakot ne tisztítsa súroló anyaggal, vagy -szerrel, és ne tárolja direkt napsütésben, vagy vegyi anyaggal érintkezve.

JELÖLÉSEK:	
♠	A gyártó védjegye
EN 14052:2012	Az ipari biztonsági sisakokra vonatkozó európai szabvány száma és a sisak gyártási éve
A1:2012	A EN14052 módosítása és annak kiadási éve
53-63 cm	A sisak mérettartománya, a fej kerülete
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	A sisak valamennyi védelmet nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy efölötti tartományban viselik
+150°C	A sisak valamennyi védelmet nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy ez alatti tartományban viselik
MM	A sisak nyújt valamennyi védelmet fröccsenő olvadt fém ellen
440 Vac	A sisak megvédi a használót az elektromos vezetőkkel való rövid ideig tartó véletlen érintkezéstől, legfeljebb 440 V váltóáramú feszültségig
LD	A sisak nyújt némi védelmet laterális összenyomó terheléssel szemben
⟲	A hám fordított felvételhez is beilleszthető
CE	Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425

CS PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA EN 14052: 2012

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA - ÚPRAVA A PŘIZPŮSOBENÍ: Aby tato přilba poskytovala odpovídající ochranu, musí odpovídat nebo je ji třeba přizpůsobit velikosti hlavy uživatele. Přilbu je třeba nosit štítkem dopředu. Velikost se upravuje přizpůsobením řemínků na zadní straně přilby. Zajistěte, aby přilba pohodlně seděla kolem temene hlavy. V případě nepoužívání nebo při přepravě by měla být přilba uložena v obalu, který ji ochrání před přímým slunečním světlem, chemikáliemi a abrazivními látkami a ve kterém nemůže dojít k jejímu poškození fyzickým stykem s tvrdými povrchy/předměty.

POUŽITÍ: Přilba je vyrobena tak, aby pohlcovala energii nárazu částečnou destrukcí nebo poškozením pláště a řemínku. I v případech, kdy takové poškození není okamžitě zřejmé, by měla být každá přilba, která byla vystavena vážnému nárazu, vyměněna. Všechny uživatele také upozorňujeme na nebezpečí vlastní úpravy nebo odstranění kteréhokoli původního dílu přilby, pokud se nejedná o doporučení výrobce přilby. Přilby by neměly být pravovány za účelem připevnění příslušenství žádným způsobem kromě toho, který doporučuje výrobce. Doplňky, náhradní řemínky, podbradní řemínky, chrániče uší, chrániče zraku a svítilny k připevnění na přilbu jsou k dispozici s návodem k připevnění u firmy JSP. Nenanášejte barvy, rozpouštědla, lepidla nebo neumísťujte samolepicí štítky, pokud to neodpovídá pokynům výrobce přilby.

PROHLÍDKA A PÉČE O PŘILBU: Přilba je kompletní systém tvořený skořepinou a náhlavní opěrou. Životnost přilby je ovlivňována mnoha faktory, mezi něž patří chlad, horko, chemikálie, sluneční světlo a nesprávné používání. Přilba se musí denně kontrolovat, zda nejeví známky popraskání, zkřehnutí nebo poškození skořepiny či náhlavní opěry. Uživatel si musí být vědom potenciálního rizika ztráty ochrany v důsledku stárnutí materiálu a/nebo nevhodného čištění. Účinnost izolačních vlastností přilby může být ovlivňována podmínkami používání. Datum výroby je vylisováno na štítku této přilby. Přilba je vhodná k určenému účelu, pokud nemá žádné vady. V případě jakýchkoliv pochybností přilbu zlikvidujte. Za normálních okolností doba použitelnosti přilby je 5 let a životnost 10 let od data výroby podle toho, co nastane dříve. Na přilbě se za žádných okolností nesmí používat jiné součásti než od společnosti JSP. Po použití lze přilbu vyčistit mýdlem a teplou vodou a usušit měkkou tkaninou. Přilba se nesmí čistit látkami s brusnými účinky ani rozpouštědly, nesmí se skladovat na přímém slunečním světle a nesmí přijít do styku s rozpouštědly.

ZNAČENÍ:	
♠	Ochranná známka výrobce
EN 14052:2012	Číslo evropské normy pro průmyslové ochranné přilby a rok jejího vydání
A1:2012	Dodatek k normě EN14052 a rok jeho vydání
53-63 cm	Rozsah velikostí přilby, obvod hlavy
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Přilba bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo vyššími teplotami
+150°C	Přilba bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo nižšími teplotami
MM	Přilba bude poskytovat jistou míru ochrany proti postříkání roztaveným kovem
440 Vstř	Přilba bude chránit uživatele před krátkodobým, neúmyslným kontaktem s elektrickými vodiči pod napětím do 440 Vstř
LD	Přilba bude poskytovat jistou míru ochrany proti příčnému zatížení tlakem
⟲	Náhlavní opěru lze vložit tak, aby umožňovala obrácené nasazení
CE	Shoda s evropskou legislativou 2016/425

SK PRIEMYSELNÁ HELMA EN 14052: 2012

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

NASADENIE A NASTAVENIE PRIEMYSELNEJ BEZPEČNOSTNEJ HELMY: Na dosiahnutie adekvátnej ochrany sa musí táto helma nasadiť alebo upraviť pre veľkosť hlavy používateľa. Helmu musíte nosiť s výbežkom smerom dopredu. Aby ste upravili nasadenie, upravte postroj na zadnej strane helmy a zaistite, že sa dosiahne komfortné upevnenie okolo korunky hlavy. Keď túto helmu nebudete používať, prípadne počas prepravy, mali by ste ju uložiť do debny, aby sa nenachádzala na priamom slnečnom svetle, bola z dosahu chemikálií a drsných látok a nemohla sa poškodiť fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi/predmetmi.

POUŽÍVANIE: Helma sa vyrobila tak, aby absorbovala energiu nárazu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny alebo postroja a aj napriek tomu, že takéto poškodenie nemusí byť viditeľné, každá helma, ktorá bola vystavená vážnemu nárazu by sa mala vymeniť. Pozornosť používateľov by sa tiež mala upriamiť na nebezpečenstvo úpravy alebo odstránenia akejkoľvek z originálnych dielov komponentov helmy, a to v rozpore s odporúčaniami výrobcu helmy. Helmy by sa nemali žiadnym spôsobom prispôsobovať pre účel upevnenia príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca helmy. Príslušenstvo a/alebo náhradné postroje, bradové pásy, ochrany uší, priezory a lampy upevnené na helme sú dostupné od spoločnosti JSP s pokynmi na upevnenie. Nenanášajte farbu, rozpúšťadlá, lepiace alebo samolepiace nálepky, a to s výnimkou tých, ktoré sú v súlade s pokynmi od výrobcu helmy.

KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ O PRILBU: Prilba predstavuje kompletný systém, ktorý pozostáva zo schránky a popruhov. Životnosť prilby ovplyvňuje mnoho faktorov, medzi ktoré patrí chlad, teplo, chemikálie, slnečné svetlo a zneužívanie na iné účely. Prilbu by ste mali každodenne kontrolovať, či nevykazuje viditeľné známky prasknutia, štiepenia alebo poškodenia prilby alebo popruhov. Používateľ by si mal byť vedomý, že existuje potenciálne riziko straty ochrany z dôvodu zastarania a/alebo nedostatočného čistenia. Efektívnosť izolačných vlastností prilby môžu ovplyvniť podmienky používania. Dátum výroby je zatavený v hornej časti prilby. Pokiaľ prilba nevykazuje chyby, je vhodná na svoj určený účel. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prilbu zlikvidujte. Za bežných okolností lehota použiteľnosti prilby je 5 rokov a životnosť 10 rokov od dátumu výroby podľa toho, co nastane skôr. Za žiadnych okolností nepoužívajte na prilbe iný komponent ako komponent od spoločnosti JSP. Po použití sa prilba môže čistiť pomocou mydla a teplej vody a osušiť jemnou handričkou. Prilba by sa nemala čistiť drsnými látkami alebo rozpúšťadlami a nemôže sa skladovať na priamom slnečnom svetle alebo v kontakte s akýmikoľvek rozpúšťadlami.

KENNZEICHNUNGEN:	
♠	Obchodná známka výrobcu
EN 14052:2012	Číslo európskej normy pre priemyselné bezpečnostné helmy a rok jej vydania
A1:2012	Zmena normy EN14052 a jej rok publikovania
53-63 cm	Veľkostný rozsah prilby, obvod hlavy
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Prilba zabezpečí nejakú ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcom tieto teploty
+150°C	Prilba zabezpečí nejakú ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo nižšími, ako tieto teploty
MM	Prilba zabezpečí nejakú ochranu pri vyšplechnutí roztopeného kovu
440 Vac	Prilba ochráni používateľa voči krátkodobému a náhodnému kontaktu s elektrickými vodičmi pod prúdom s napätím až 440 Vac
LD	Prilba zabezpečí nejakú ochranu pri laterálnych kompresívnych zaťaženiach
⟲	Upínanie sa dá vložiť pre obrátené nasadenie
CE	Zhoda s európskou legislatívou 2016/425

SL INDUSTRIJSKA ČELADA EN 14052: 2012

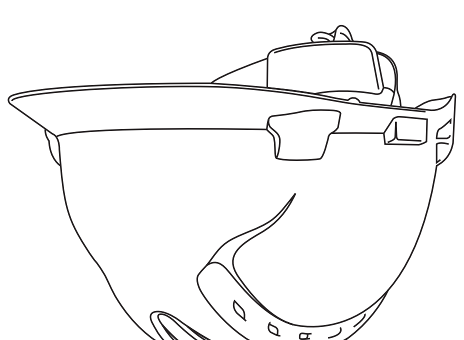
Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

NAMESTITEV IN NASTAVITEV INDUSTRIJSKE ZAŠČITNE ČELADE: Za ustrezno zaščito je treba čelado nastaviti in prilagoditi velikosti glave uporabnika. Čelado je treba nositi tako, da je vrh obrnjen naprej. Čelado nastavite tako, da pritrdite jermenje na zadnjem delu in določite udoben položaj okoli glave zgoraj. Čelado, ki je ne uporabljate ali pred prevozom, shranite v posodo, kjer ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi, kemikalijam in abrazivnim snovem, kjer se ne bo poškodovala zaradi stika s trdimi površinami/predmeti.

UPORABA: Čelada je izdelana tako, da prestreže energijo udarca z delnim uničenjem ali poškodbo lupine oz. jermena in kljub temu da takšna poškodba ni vidna, je treba čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, zamenjati. Uporabnik mora tudi upoštevati nevarnost, ki jo ustvari s tem, da spremeni ali odstrani kateri koli originalni sestavni del čelade, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca čelade. Čelad ni dovoljeno preoblikovati z namenom namestitve priključkov, če tako ne priporoča proizvajalec čelad. Priključki in/ali nadomestno jermenje, trakovi za brado, ušesni ščitniki, vizorji in svetilke, nameščene na čelado, so opremljeni z navodili za namestitev, kot jih pripravi proizvajalec. Ne nanašajte barve, topil, lepil ali samolepilnih etiket, če to ni v skladu z navodili proizvajalca čelad.

PREGLEDOVANJE IN ČIŠČENJE ČELADE: Čelada je popoln sistem lupine in trakov. Uporabna tehnična življenjska doba čelad je odvisna od več dejavnikov, tudi mraza, vročine, kemikalij, sončne svetlobe in nepravilne uporabe. Čelado je treba vsak dan pregledati, če so čelada in trakovi morda vidno razpokani, zdrobljeni ali drugače poškodovani. Uporabnik je dolžen upoštevati morebitno nevarnost zaradi zmanjšane zaščite, ki je posledica dolgotrajne uporabe in/ali nepravilnega čiščenja. Raven učinkovitosti izolirnih lastnosti čelade je lahko odvisna tudi od pogojev uporabe. Datum izdelave je odtisnjen na vrhu čelade. Za uporabo za določen namen je primerna čelada brez napak. Če ste v dvomih o brezhibnosti čelade, čelado uničite. V normalnih pogojih Čelado lahko od prvega dne uporabe neprekinjeno uporabljate 5 let oz. 10 let od datuma proizvodnje, kar pride prej. V nobenem primeru ni dovoljeno namestiti na čelado sestavnih delov, ki niso izdelki JSP. Po uporabi lahko čelado očistite z milom in toplo vodo ter jo obrišete s suho krpo. Čelade ni dovoljeno čistiti s strgalnimi snovmi ali topili in je ni dovoljeno hraniti na neposredni sončni svetlobi ali v stiku s kakršnimi koli topili.

OZNAKE:	
♠	Blagovna znamka izdelovalca
EN 14052:2012	Številka evropskega standarda v zvezi z industrijsko varnostjo čelad in leto objave
A1:2012	Spremembe EN14052 in leto izdaje
53-63 cm	Velikosti čelade, glave
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Čelada zagotovi določeno raven zaščite med uporabo v tem območju temperatur
+150°C	Čelada zagotovi določeno raven zaščite med uporabo v območju teh ali nižjih temperatur
MM	Čelada zagotovi določeno raven zaščite pred škropljenjem raztopljene kovine
440 Vac	Čelada zaščiti uporabnike pred kratkotrajnim nenamernim stikom z električnimi prevodniki pod napetostjo do 440 VAC
LD	Čelada zagotovi določeno raven zaščite pred občutno obremenitvijo s strani
⟲	Trakove je možno prestaviti za obrnjeno nadevanje
CE	Skladnost z evropsko zakonodajo 2016/425



EN14052

HR INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLJEM EN 14052: 2012

Kopiju ovog priručnika i Izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

POSTAVLJANJE INDUSTRIJSKOG ZAŠTITNOG ŠLJEMA I PODEŠAVANJE: Da bi pružio odgovarajuću zaštitu, ovaj šljem se mora postaviti i podesiti prema veličini glave korisnika. Šljem se mora nositi tako da vrh bude okrenut prema naprijed. Da biste promjenili položaj, podesite kaiševe na stražnjem dijelu šljema i uvjerite se da je šljem udobno namješten preko temena glave. Kada se ne koristi ili tijekom transporta, ovaj zaštitni šljem treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložena direktnim sunčevim zrakama, udaljena od kemikalija i abrazivnih materija te bez opasnosti od oštećivanja u fizičkom kontaktu s čvrstim površinama/predmetima.

UPORABA: Šljem je napravljen tako da apsorbira energiju udara djelomičnim pucanjem ili oštećivanjem okvira šljema ili kaiševa. Mada takva oštećenja nisu lako uočljiva, treba zamjeniti svaki šljem koji je bio izložen jakom udaru. Korisnicima se također skreće pažnja na opasnost od modificiranja ili uklanjanja bilo koje originalne komponente šljema, osim onoga što je preporučeno od strane proizvođača. Na šljemovima ne bi trebalo ugrađivati dodatne dijelove na bilo koji način koji nije preporučen od strane proizvođača. Dodatna oprema i/ili zamjenski kaiševi, kaiševi za bradu, štitnici za uši, viziri i lampe za stavljanje na šljemove s uputama za montažu mogu se dobiti u kompaniji JSP. Ne stavljajte boju, otapala, ljepila niti samoljepljive etikete osim u skladu s uputama proizvođača šljema.

KONTROLA I NJEGA KACIGE: Kaciga je kompletni sustav koji se sastoji od školjke i traka. Vijek trajanja kacige ovisi o brojnim faktorima, uključujući hladnoću, vrućinu, kemikalije, sunčevu svjetlost i zlouporabu. Kacigu treba svakodnevno ispitati na očite znakove pucanja, gubitak sjaja ili oštećenja kacige ili traka. Korisnik mora biti svjestan potencijalnog rizika od gubitka zaštite uslijed starenja i/ ili neprikladnog čišćenja. Na učinkovitost izolacijskih osobina kacige mogu utjecati uvjeti uporabe. Datum proizvodnje je utisnut na štitniku ove kacige. Dok je kaciga bez oštećenja, prikladna je za predviđenu uporabu. Ako ste u nedoumici, uništite kacigu. Pod normalnim uvjetima, kaciga ima korisni vijek trajanja 5 godina ili opći vijek trajanja 10 godina od datuma proizvodnje, ovisno o tome koji od uvjeta nastupi prvi. Ova kaciga se ne smije koristiti sa sastavnim dijelovima koji nisu sastavni dijelovi proizvođača JSP. Nakon korištenja, kaciga se može očistiti pomoću sapuna i tople vode, te osušiti mekanom krpom. Kacigu ne treba čistiti abrazivnim tvarima ili otapalima; kaciga se ne smije izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti i ne smije doći u dodir s bilo kakvim otapalima.

OZNAKE:	
♠	Robna oznaka proizvođača
EN 14052:2012	Broj europskog standarda za industrijsku bezbednost šljemova i godina njegovog objavljivanja
A1:2012	Izmjena i dopuna standarda EN14052 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Raspon veličina kacige, obujam glave
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Kaciga će osigurati određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
+150°C	Kaciga će osigurati određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili ispod ovih temperatura
MM	Kaciga će osigurati izvjesnu zaštitu od prskanja taljenog metala
440 Vac	Kaciga će zaštititi korisnika od kratkotrajnog, slučajnog kontakta s električnim vodovima pod naponom do napona od 440 Vac
LD	Kaciga će pružiti izvjesnu zaštitu od lateralnih potisnih opterećenja
⟲	Trake se mogu umetnuti za obrnuto namještanje
CE	Usklađenost s europskim zakonodavstvom 2016/425

RS INDUSTRIJSKI ŠLEM VISOKIH PERFORMANSI EN 14052: 2012

Kopija ovog priručnika i deklaracija o usaglašenosti proizvoda se mogu pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

PODEŠAVANJE I REGULISANJE: Za adekvatnu zaštitu ovaj šlem mora da odgovara veličini (obimu) glave korisnika. Šlem se mora nositi sa širitom okrenutim napred. Kako bi ste ga podesili, prvo morate podestiti uložak koji se nalazi na zadnjoj strani šlema, i to podesiti kako bi u potpunosti odgovaralo vašoj glavi. Kada se ne koristi ili kada se transportuje šlem mora biti smešten u kutiju, tako da ne bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti, hemikalijama i abrazivnim sredstvima i kako ne bi mogao da bude oštećen u kontaktu sa teškim predmetima.

KORIŠĆENJE: Šlem je napravljen kako bi absorbovao energiju od bilo kakvog udarca, bilo parcijalnog ili direktnog udarca na školjku i uložak, pa čak ni tada se udarac ne oseća, samo se oštećeni delovi moraju zameniti. Vrlo je važno da korisnici znaju da ne smeju modifikovati ili menjati bilo koji od originalnih delova šlema, osim ako nije preporučeno od strane samog proizvođača. Šlem se ne sme koristiti u bilo koje druge svrhe koje nije propisao proizvođač. Sva dodatna oprema i/ ili zamena mogu se koristiti samo uz instrukcije JSP. Ne koristite farbu, rastvarač, lepljive ili samolepljive etikete, osim uz saglasnost samog proizvođača.

PROVERA I ODRŽAVANJE ŠLEMA: Šlem predstavlja kompletan sistem koji se sastoji od školjke i uloška. Rok upotrebe šlema zavisi od većeg broja faktora, uključujući hladnoću, vrućinu, hemikalije, sunčevu svetlost i pogrešnu upotrebu. Šlem treba svakodnevno pregledati da bi se proverilo da li postoje očigledni znakovi pucanja, lomljivosti ili oštećenja šlema ili uloška. Korisnik mora da bude svestan potencijalnog rizika od gubitka zaštite usled starenja i/ili neodgovarajućeg čišćenja. Uslovi korišćenja mogu uticati na učinak izolacionih karakteristika šlema. Datum proizvodnje je utisnut na širitu ovog šlema. Ako šlem nema oštećenja, prikladan je za predviđenu upotrebu. Ako postoji sumnja u njegovu ispravnost, uništite šlem. Pod normalnim uslovima, šlem ima korisni radni vek od 5 godina ili trajanje od 10 godina od datuma proizvodnje, šta god od ta dva se prvo desi. Ovaj šlem se ne sme koristiti sa delovima koje nije proizveo JSP ni pod kojim okolnostima. Nakon korišćenja, šlem može da se očistiti pomoću sapunice i tople vode i osušiti mekanom krpom. Šlem ne treba čistiti abrazivnim sredstvima ili rastvaračima; šlem ne sme da se izlaže direktnoj sunčevoj svetlosti i ne sme doći u dodir sa bilo kakvim rastvaračima.

OZNAKE:	
♠	Robna oznaka proizvođača
EN 14052:2012	Evropski broj standarda za industrijski šlem i njegova godina proizvodnje
A1:2012	Izmena i dopuna standarda EN14052 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Opseg veličina šlemova, obim glave
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Šlem će obezbediti određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
+150°C	Šlem će obezbediti određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili ispod ovih temperatura
MM	Šlem će obezbediti određenu zaštitu od prskanja istopljenog metala
440 Vac	Ovaj šlem će zaštititi korisnika od kratkotrajnog, nenamernog kontakta sa električnim vodovima pod naponom do napona od 440 Vac (ac – naizmenična struja)
LD	Šlem će pružiti određenu zaštitu od opterećenja usled pritiska sa bočne strane
⟲	Trake se mogu umetnuti za nošenje na suprotnu stranu
CE	Usaglašenost sa evropskim regulativama 2016/425

BG INDUSTRIJSKI ŠLEM VISOKIH PERFORMANSI EN 14052: 2012

Копие от този наръчник и от декларацията за съответствие на продукта може да се открие на продуктовата страница: documents.jspsafety.com

УТОЧНЯВАНЕ НА МАРКАТА: За да осигури адекватна защита, каската трябва да бъде по мярка или да се нагласи така, че да приляга на размера на главата на потребителя. Каската трябва да се носи с козирката напред. За да промените размера й, използвайте регулируемата околожка и осигурете удобно прилягане на каската върху главата. Когато не се използва или се транспортира, каската трябва да се съхранява в кутия, така че да не бъде излагана на пряка слънчева светлина, да не е в близост до химикали и абразиви и да не може да бъде повредена при физически контакт с твърди повърхности или предмети.

УПОТРЕБА: Тази каска е изработена да поглъща енергията при удар чрез частично разрушаване или повреда на корпуса и околожката и дори при повреда, която не е видима, каска подложена на силен удар трябва да бъде заменена. Обръщаме внимание на потребителите, че изменението или отстраняването на коя да е от оригиналните съставни части на каската, освен ако не е съобразно препоръка на производителя, е опасно. Каските не следва да бъдат адаптирани за използване на аксесоари, освен съобразно препоръките на производителя. JSP предлага аксесоари и/или резервни околожки, подбрадници, шумозаглушители, предпазни маски и лампи за каски, всички придружени с инструкции за употреба. Не използвайте боя, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети върху каската, освен съобразно инструкциите на производителя.

ИНСПЕКЦИЯ И ГРИЖА ЗА КАСКАТА: Каската е цялостна система, състояща се от корпус и околожка. Експлоатационният живот на каската зависи от много фактори, включително студ, топлина, химикали, слънчева светлина и неправилна употреба. Каската трябва да бъде проверявана ежедневно за видими признаци на пропукване, чупливост или повреда, както на самата каска, така и на околожката. Потребителят трябва да бъде наясно, че съществува потенциален риск от загуба на защита поради стареене и/или неправилно почистване. Ефективността на изолационните свойства на каската може да бъде повлияна от условията на ползване. Датата на производство е отбелязана върху козирката на каската. Докато по каската няма дефекти, тя ще бъде годна да изпълнява предназначението си. Ако имате някакви съмнения, унищожете каската. При нормални обстоятелства Каската има полезен живот от 5 години или живот от 10 години от датата на производство, според това, което се случи първо. При никакви обстоятелства с каската не трябва да се използват компоненти, които не са произведени от JSP. След употреба, каската може да бъде почистена с помощта на сапун и топла вода и подсушена с мека кърпа. Каската не трябва да бъде почиствана с абразивни субстанции или разтворители и не трябва да бъде съхранявана на пряка слънчева светлина или в контакт с каквито и да било разтворители.

МАРКИРОВКИ:	
♠	Търговска марка на производителя
EN 14052:2012	Номер на Европейски стандарт за предпазни каски за индустриално приложение и годината на публикацията му
A1:2012	Изменение на EN14052 и годината на публикацията му
53-63 cm	Обхват на размера на каската, обиколка на главата
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Каската ще осигури защита при носене в среда при горните или по-ниски температури
+150°C	Каската ще осигури защита при носене в среда при или под тези температури
MM	Каската ще осигури защита срещу пръски разтопен метал
440 Vac	Каската ще защити потребителя при краткотраен, инцидентен контакт с електрически проводници под напрежение до 440 Vac
LD	Каската ще осигури защита срещу странични притискащи натоварвания
⟲	Околожката може да бъде поставена за носене на обратно
CE	Съответства на европейското законодателство 2016/425

RO CASCA DE PROTECTIE INDUSTRIALA EN 14052: 2012

O copie a acestui manual şi a Declaraţiei de conformitate aferente produsului sunt disponibile pe pagina de produs: documents.jspsafety.com

POTRIVIRE _I AJUSTARE: Pentru o protecie adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la mărimea capului utilizatorului. Casca trebuie purtată cucozorocul în faă. Pentru a-i modifica mărimea, ajustai banda de legătură de la spatele că_tii _i asigurai-vă că vi se potrive_te în mod confortabil la vârful capului. Când nu este folosită sau în timpul transportului, casca trebuie păstratăîntr-o cutie astfel încât să fie ferită de lumina naturală directă, să nu fie înapropierea substanelor abrazive _i chimice _i să nu poată fi deteriorată de contactul fizic cu suprafee sau articole dure.

FOLOSIRE: Casca este proiectată pentru a absorbi energia unui impact prindistrugerea parială sau deteriorarea carcasei sau a benzii de legătură, _i cu toate că o astfel de deteriorare poate să nu fie imediat vizibilă, orice cască ce a primit un impact sever trebuie să fie înlocuită. De asemenea se atrage atenia utilizatorilor la pericolul de a modifica sau de a înlătura vreo parte componentă originală a că_tii, în afara celor recomandate de producătorul că_tii. Nu modificai în nici un fel că_tile în scopul de a se potrivi accesoriilor, decât în conformitate cu instruciunile producătorului. Putei obine accesorii _i/sau rezerve de benzi de legătură, benzi de bărbie, protectoare pentru urechi, vizoare _i lămpi de montat pe cască de la JSP, împreună cu instruciunile de asamblare. Nu aplicai pe cască vopsea, solveni, substane adezive sau etichete autoadezive, excepie făcând doar cele ce sunt în conformitate cu instruciunile producătorului că_tii.

INSPECTAREA ŞI ÎNTREŢINEREA CĂŞTII: Casca este un sistem complet ce include un înveliş exterior şi un sistem de ajustare. Durata de viaţă utilă a căştii este afectată de mulţi factori, inclusiv de frig, căldură, chimicale, lumina solară şi utilizarea necorespunzătoare. Casca trebuie examinată în fiecare zi pentru semne evidente de crăpare, fragilitate sau avariere apărute pe înveliş sau pe sistemul de ajustare. Utilizatorul trebuie să fie conştient de faptul că există un risc potenţial de pierdere a protecţiei datorită vechimii şi/sau curăţeniei necorespunzătoare. Eficacitatea proprietăţilor izolatoare ale căştii poate fi afectată de condiţiile de utilizare. Data fabricaţiei este mulată pe vârful căştii. Casca este adecvată pentru domeniul său de utilizare dacă nu conţine defecte. Dacă aveţi dubii, distrugeţi casca. În circumstanţe normale, casca are o durată de viaţă de 5 ani începând de la prima utilizare sau o durată de viaţă de 10 ani de la data fabricaţiei, în funcţie de care condiţie este îndeplinită prima. În niciun caz nu se vor folosi alte componente decât cele de la JSP pe o cască. După utilizare, casca poate fi curăţată cu săpun şi apă caldă, apoi uscată cu un material textil moale. Casca nu trebuie curăţată cu substanţe abrazive sau solvenţi şi nu trebuie depozitată în lumină solară directă sau în contact cu niciun fel de solvenţi.

MARCAJE:	
♠	Marca comercială a producătorilor
EN 14052:2012	Numărul Standardului European pentru Că_ti Industriale de Protecie i anul de publicare a standardului
A1:2012	Modificare pentru EN14052 şi anul de publicare al acesteia
53-63 cm	Gama de dimensiuni a căştii, circumferinţa capului
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Casca va asigura protecţie atunci când este purtată într-un mediu în care se înregistrează aceste temperaturi sau temperaturi mai mari
+150°C	Casca va asigura protecţie atunci când este purtată într-un mediu în care se înregistrează aceste temperaturi sau temperaturi mai mici
MM	Casca va asigura un anumit grad de protecţie împotriva stropirii cu metal topit
440 Vca	Casca îl va proteja pe purtător împotriva contactului accidental de scurtă durată cu conductorii electrici aflaţi sub tensiune, până la o tensiune de 440 Vca
LD	Casca va asigura un anumit grad de protecţie împotriva sarcinilor de compresiune laterale
⟲	Sistemul de ajustare poate fi introdus pentru purtare inversă
CE	În conformitate cu legislaţia europeană 2016/425

RU ПРОМЫШЛЕННЫЕ ЗАЩИТНЫЕ КАСКИ EN 14052: 2012, EN50365:200 ТР ТС 019/2011, ГОСТ Р ЕН 397/А1-2010

EAC

Копию настоящей инструкции, а также декларацию о соответствии действующим нормам можно найти на веб-сайте documents.jspsafety.com

ПОДГОНКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОМЫШЛЕННЫХ ЗАЩИТНЫХ КАСОК: Для надлежащей защиты каску следует отрегулировать согласно размерам головы пользователя. Каску следует надевать на голову козырьком вперед. Некоторые модели, на которые нанесен значок о возможности надевания в любых направлениях, можно надевать козырьком назад регулировкой вперед. Для этого оголовье следует вытащить и установить в обратном направлении. Отрегулируйте каску по обхвату, чтобы она удобно и надежно сидела на голове. Во время транспортировки или хранения каску следует вдали от воздействия прямых солнечных лучей, химических и абразивных веществ, а также защищать от любых возможных повреждений. Условия хранения являются важным фактором для сохранения электрических и механических свойств каски. Рекомендуемая температура хранения составляет 20 + 15°С. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** Данное изделие является средством индивидуальной защиты головы от механических воздействий. Каска предназначена для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения оболочки или оснастки, и даже несмотря на то, что такое повреждение может быть сразу незаметно, любые каски, подверженные сильным ударам, подлежат замене. Эта каска рассчитана на защиту владельца от ударов электрическим током, предотвращая прохождение его прохождение сквозь корпус каски. Каска должна использоваться с другими изолирующими средствами защиты при выполнении работ на установках низкого напряжения. Пользователь должен убедиться, что предельные электрические параметры каски соответствуют номинальному напряжению, с которым вероятнее всего придется столкнуться во время использования. Внимание пользователей также привлекается к опасности изменения или снятия любых оригинальных компонентов каски, кроме случаев, когда это рекомендовано производителем каски. Каски не должны адаптироваться в целях установки дополнительных элементов каким-либо образом, не рекомендованным производителем каски. Запрещается использовать каски в ситуациях, когда существует опасность снижения изолирующих свойств каски. Аксессуары, такие как сменные элементы оголовья, подбородочные ремни, наушники, лицевые щитки и тд также поставляются компанией JSP. Запрещается наносить краску, растворители, клеящие вещества или самоклеящиеся ленты, кроме случаев, когда это соответствует инструкциям производителя каски. **СПОСОБЫ УХОДА ЗА ИЗДЕЛИЕМ:** Каска представляет собой комплексную систему, состоящую из корпуса и оголовья. На полезный срок службы каски влияет множество факторов, включая холод, жару, химические вещества, солнечный свет и неправильное использование. Каску следует каждый день проверять на видимые признаки трещин, хрупкости или повреждения каски или оголовья. Пользователь должен знать о возможной опасности потери защиты из-за старения и/или ненадлежащей очистки. На эффективность изолирующих свойств каски могут влиять условия использования. Дата изготовления выштампована на козырьке каски. В случае отсутствия дефектов защитная каска пригодна для использования по назначению. В случае каких-либо сомнений каску необходимо уничтожить путем утилизации/ сдачи на переработку. При обычных обстоятельствах Полезный срок службы каски составляет 5 лет, а ее срок годности – 10 лет с даты изготовления (в зависимости от того, что наступит раньше). Ни в коем случае нельзя использовать на каске компоненты, отличные от, производимых или рекомендованных компанией JSP. В целях поддержания гигиены каску можно чистить при помощи теплого мыльного раствора. После очистки ее следует насухо вытереть мягкой тканью. Запрещается чистить каску абразивными веществами или растворителями. Запрещается хранить каску под прямыми солнечными лучами или в контакте с какими-либо растворителями. **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** Джей Эс Пи Лимитед, Уоршам Милл, Минстер Ловелл, Оксфорд, Великобритания, индекс OX29 0TA.

ОЗНАЧЕНИЯ:	
♠	Торговая марка производителя
EN 14052:2012	Номер европейского стандарта для промышленных защитных касок и год его публикации.
A1:2012	Дополнение к директиве EN14052 и год его публикации
53-63 cm	Размерный диапазон каски, окружность головы
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	Каска обеспечивает некоторую защиту при использовании в условиях с такими температурами или выше
+150°C	Каска обеспечивает некоторую защиту при использовании в условиях с такими температурами или ниже
MM (БМ)	Каска обеспечивает некоторую защиту от брызг расплавленного металла
440 В перем. тока	Каска обеспечивает защиту от краткосрочного случайного контакта с электрическими проводниками под напряжением до 440 В перем. тока
LD (БД)	Каска обеспечивает некоторую защиту от поперечных сжимающих нагрузок
⟲	Система оголовья устанавливается в обоих направлениях
CE	Соответствие нормам европейского законодательства 2016/425

AE خوذة الأمن الصناعي EN 14052: 2012

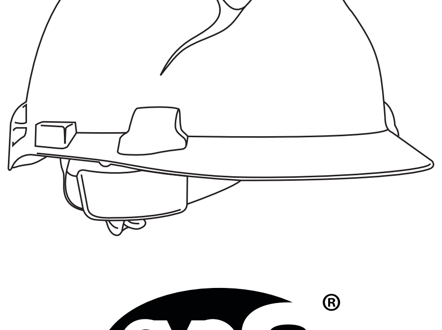
يجب أن يتم الاحتفاظ هذا الدليل للرجوع إليه مستقبلا. نسخة من هذا الدليل وإعلان المطابقة للمنتج ويمكن الاطلاع على صفحة المنتج من موقع JSP المحدودة ل: documents.jspsafety.com

الملائمة والضبط من أجل الحماية الكافية، يجب أن تلائم مذه الخوذة أو يتم ضبطها تبعًا لحجم رأس المستخدم. ويجب ارتداءها بحيث تتجه الحافة الناتئة إلى الأمام. ولتعديل ملائمة الخوذة، قم بضبط الحزام الموجود في مؤخرتها وتأكد من الملائمة المريحة للخوذة حول قمة الرأس. وأثناء عدم الاستخدام أو النقل، يجب تخزين مذه الخوذة في حاوية بحيث تكون بعيدة عن المواد الكيماوية أو الكاشطة ولا تتعرض لأشعة الشمس المباشرة ولا تتلامس مع الأسطح / المواد الضارة.

الاستخدام تمت صناعة الخوذة بحيث يقوم التدمير الجزئي أو الضرر الذي يحدث لجدارها أو حزامها بامتصاص طاقة الارتطام، وربما يكون مثل مذا الضرر غير واضحًا، ولذا فيجب تغيير أي خوذة تتعرض للارتطام الشديد. ويجب توجيه انتباه المستخدمين أيضًا إلى خطر تعديل أو إزالة أي من الأجزاء الأصلية للخوذة غير التي يوصي بها منتج الخوذة. ولا يجب تعديل الخوذة بغرض تثبيت أية ملحقات بأية طريقة لا يوصي بها منتج الخوذة. تتوافر الكماليات و/ أو الأحزمة البديلة وحزام الذقن وواقيات الأذن ومقدمة الخوذة المتحركة ولمبات الخوذة مع تعليمات التركيب بواسطة JSP. لا تقوم بوضع أي طلاء أو أي مذيبات أو المواد اللاصقة أو البطاقات اللاصقة ذاتيًا إلا إذا كانت طبقًا لتعليمات منتج الخوذة.

التفتيش والعناية بالخوذة إن الخوذة مي نظام كامل يحتوي على الغلاف والحزام. تتأثر الحياة المفيدة للخوذة بالعديد من العوامل التي تتضمن البرودة والحرارة والمواد الكيماوية وأشعة الشمس وسوء الاستخدام. يجب فحص الخوذة يوميًا بحثًا عن أية إشارات واضحة لتحطم أو هشاشة أو تدمير الغلاف أو الحزام. يحتوي قالب صناعة الخوذة على تاريخ صناعتها ويظهر على الحافة الناتئة للخوذة. تعد الخوذة صالحة للأغراض المخصصة طالما أنها خالية من العيوب. تقدّم الخوذة الحماية الكافية لمدة 5 سنوات تحت الظروف الطبيعية. لا يجب استخدام أي أجزاء غير التي تنتجها JSP في الخوذة تحت أي ظرف. يُمكن تنظيف الخوذة باستخدام الصابون والماء الدافئ وتجفيفها بقطعة قماش ناعمة. لا يجب تنظيف الخوذة بواسطة المواد الكاشطة أو المذيبات ولا يجب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة ولا يجب تلامسها مع أي من المذيبات.

العلامات:	
♠	العلامة التجارية للجهات المُصنّعة
EN 14052:2012	رقم المعيار الأوروبي لخوذات السلامة الصناعية وعام صدوره
A1:2012	وعام صدوره EN14052 تعديل المعيار
53-63	نطاق حجم الخوذة، محيط الرأس
-20°C/-30°C/ -40°C/-50°C	توفر الخوذة بعض الحماية عند ارتدائها في بيئة تكون درجة حرارتها عند هذا النطاق أو أعلى منه
+150 °م	توفر الخوذة بعض الحماية عند ارتدائها في بيئة تكون درجة حرارتها عند هذا النطاق أو أقل منه
MM	توفر الخوذة بعض الحماية من رشاش المعادن المنصهرة
440 فولت تيار متردد	ستعمل الخوذة على حماية المستخدم من التلامس العارض ولفترة قصيرة مع الموصلات الكهربية المباشرة ذات فولطية تصل إلى 440 فولت تيار متردد
LD	توفر الخوذة بعض الحماية من حمولات الانضغاط الجانبية
⟲	يمكن إعادة تهيئة الحمالة الداخلية بحيث تتيح الارتداء العكسي
CE	تشير إلى أن المنتج يتوافق مع التوجيهات واللوائح الخاصة بالاتحاد الأوروبي المتعلقة بالصحة والسلامة وحماية البيئة 2016/425



EN14052

www.jspsafety.com

www.jspsafety.com RFAZ-005-400.19-10

JSP Safety GmbH. 40549,DE

JSP Ltd. OX29 0TA,UK

technical@jspsafety.com | i:+44 1993 826051

Certified by: BSI Group. The Netherlands B.V., (NB2797). BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

THE MK8 EVOLUTION® EN14052 SAFETY HELMET FROM JSP

EN INDUSTRIAL HELMET EN 14052: 2012

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

INDUSTRIAL SAFETY HELMET FITTING AND ADJUSTMENT: For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the users head. The helmet must be worn with the peak facing forward. To alter the fit, adjust the harness at the rear of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. When not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

USE: Helmets absorb the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and helmet mounted lamps are available with fitting instructions from JSP. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions from the helmet manufacturer.

INSPECTION AND CARE OF THE HELMET: The helmet is a complete system consisting of shell and harness. The helmet's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The helmet should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage to either helmet or harness. The user should be aware that there is potential risk of loss of protection due to ageing and/or inappropriate cleaning. The effectiveness of the insulating properties of the helmet may be affected by the conditions of use. The date of manufacture is moulded into the peak of this helmet. While the helmet is free from defects it is suitable for its intended purpose. If in any doubt destroy the helmet. Under normal circumstances The helmet has a useful life of 5 years or a life of 10 years from date of manufacture, whichever comes first. Under no circumstances must a component other than a JSP component be used on a helmet. After use, the helmet may be cleaned with the use of soap and warm water and dried with a soft cloth. The helmet should not be cleaned with abrasive substances or solvents and must not be stored in direct sunlight or in contact with any solvents.

MARKINGS:	
	Manufacturers Trademark
EN 14052:2012	The European Standard Number for Higher Performance Industrial Safety Helmets and its year of publication
A1:2012	Amendment to EN14052 and its year of publication
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
+150°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or below these temperatures
MM	The helmet will provide some protection against molten metal splash
440 Vac	The helmet will protect the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac
LD	The helmet will provide some protection from lateral compressive loads
	Harness can be inserted for reverse donning
CE	Conformity to European legislation 2016/425

FR CASQUE INDUSTRIEL EN 14052: 2012

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com

CASQUE DE PROTECTION DANS LE DOMAINE INDUSTRIEL TAILLE ET REGLAGE: Pour une protection adéquate, ce casque doit convenir ou être réglé selon le tour de tête de l'utilisateur. Le casque doit être porté avec la visière vers l'avant. Pour modifier la taille, régler la sangle située à l'arrière du casque et s'assurer d'un port confortable sur le crâne. Quand il n'est pas porté sur la tête, ou en cours de transport, ranger ce casque dans un conteneur afin qu'il soit protégé de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives et qu'il ne puisse pas être endommagé par un contact direct avec des surfaces ou articles durs.

UTILISATION: Ce casque est réalisé de telle façon que l'énergie développée lors d'un impact soit absorbée par la destruction partielle de la calotte et du harnais. Même si del telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est attirée sur les dangers qu'il aurait à modifier ou à supprimer l'un des éléments d'origine du casque autres que ceux recommandés par le fabricant ou à adapter l'utilisation des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Des accessoires et/ou des harnais de remplacement, des courroies pour le menton, des appareils de protection auditive des visières et des lampes montables sur le casque sont disponibles conformément aux instructions d'utilisation de JSP. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou autres marquages qui ne soient pas en accord avec les instructions données par le fabricant.

INSPECTION ET PORT DU CASQUE: Le casque est un système complet comprenant une coquille et un harnais. La durée de vie utile du casque dépend de nombreux facteurs, notamment les basses et les hautes températures, les produits chimiques, les rayons solaires et les mauvaises utilisations. Le casque doit être inspecté tous les jours pour détecter des signes de fissures/fêlures, de fragilisation, d'endommagement du casque ou du harnais. L'utilisateur doit savoir que la protection assurée par le casque peut diminuer du fait de son vieillissement et/ou lorsqu'il est nettoyé de manière incorrecte. L'isolation assurée par le casque peut être affectée par les conditions d'utilisation. La date de fabrication est moulée au sommet de ce casque. Si le casque ne présente pas de défauts, il convient pour les applications prévues. En cas de doute, détruisez le casque. Dans des circonstances normales, Ce casque a une durée de vie utile de 5 ans, ou 10 ans à compter de la date de fabrication, à la première des échéances atteinte. On ne doit jamais utiliser un composant autre qu'un composant JSP sur un casque. Le casque peut être nettoyé avec du savon et de l'eau chaude, et peut être séché avec un chiffon tendre. Le casque ne doit pas être nettoyé avec des produits abrasifs ou des solvants et il ne doit pas être stocké en étant exposé aux rayons solaires directs ou en contact avec des solvants.

MARQUAGES:	
	Marque du fabricant
EN 14052:2012	Le numéro de la norme européenne en matière de casques deprotection dans le domaine industriel, et son année de publication
A1:2012	Amendement à la norme EN14052 et son année de publication
53-63 cm	Dimensions du casque, circonférence de la tête
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Le casque assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus
+150°C	Le casque assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus
MM	Le casque assurera une protection contre les projections de métal fondu
440 Vac	Le casque protègera l'utilisateur contre un contact accidentel, de courte durée, avec des conducteurs électriques sous tension, jusqu'à une tension maximum de 440 Vac
LD	Le casque assurera une protection contre les forces latérales de compression
	Le harnais peut être inséré pour le porter en sens inverse
CE	Indique que le produit est conforme aux directives et réglementations européennes correspondantes en ce qui concerne la santé et la sécurité ou la protection environnementale 2016/425

DE SCHUTZHELM EN 14052: 2012

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jspsafety.com

INDUSTRIELLER SCHUTZHELM ANBRINGEN UND EINSTELLEN: Um einen ausreichenden Schutz zu bieten, muß dieser Schutzhelm richtig passen, oder er kann der Kopfgröße des Benutzers entsprechend eingestellt werden. Er muß mit dem Schirm nach vorne getragen werden. Zum Ändern der Paßform den Gurt hinten am Helm verstellen und sicherstellen, daß er am oberen Teil des Hinterkopfs bequem sitzt. Wenn dieser Schutzhelm nicht in Gebrauch ist, oder wenn er transportiert wird, muß er in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem er von direktem Sonnenlicht, Chemikalien und scheuernden Stoffen entfernt ist und nicht durch einen Kontakt mit harten Oberflächen bzw. Gegenständen beschädigt werden kann.

BENÜTZUNG: Der Helm hat den zweck Stoßenergie durch teilweise Verformung oder Zerstörung der Schale oder des Einsatzes aufzunehmen. Obgleich solche Beschädigungen nicht auf den ersten Blick erkenntlich sein müssen, sollten Helme die schwerer Beanspruchung ausgesetzt waren, ausgetauscht werden. Hingewiesen wird auch darauf, daß das Entfernen oder Verändern von Originalteilen des Helmes, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Es sollten keine anderen Zubehörteile als die vom Hersteller empfohlenen, mit dem Helm verwendet werden. Zubehör-und/oder Ersatzeinsätze, Kinnriemen, Gehörschützer, Visiere und Helmlampen sind zusammen mit der ebrauchsanleitung von JSP erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Aufkleber auf den Helm auf, die nicht in Übereinstimmung mit den vom Hersteller gegebenen Anweisungen stehen.

KONTROLLE UND PFLEGE DES HELMS: Der Helm besteht aus einer Schale mit Innenausstattung. Die Nutzungsdauer des Helms wird von vielen Faktoren, wie z.B. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonneneinstrahlung oder verkehrte Verwendung, beeinflusst. Der Helm muss täglich auf sichtbare Risse, Brüchigkeit oder Schäden am Helm oder der Innenausstattung kontrolliert werden. Als Benutzer sollten Sie daran denken, dass der Schutz möglicherweise durch Alterung bzw. falsche Reinigung verloren gehen kann. Die Wirkung der isolierenden Eigenschaften des Helms kann durch die Nutzungsbedingungen beeinflusst werden. Das Herstellungsdatum ist in den Schirm des Helms eingeprägt. Ist der Helm nicht beschädigt, ist er für den Verwendungszweck geeignet. Haben Sie Zweifel, entsorgen Sie den Helm. Unter normalen Bedingungen Der Helm hat eine Nutzungsdauer von 5 Jahren oder eine Lebensdauer von 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum, je nachdem, was zuerst eintritt. Es dürfen keinesfalls Komponenten am Helm befestigt werden, die nicht von JSP stammen. Nach dem Tragen kann der Helm mit warmem Seifenwasser gereinigt und einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Der Helm sollte nicht mit Scheuermitteln oder Lösungsmitteln gereinigt werden und darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder in Kontakt mit Lösungsmitteln gelagert werden.

KENNZEICHNUNGEN:	
	Markenzeichen des Herstellers
EN 14052:2012	Die Nummer der Europäischen Norm für industrielle Schutzhelme sowie das Jahr ihrer Veröffentlichung
A1:2012	Änderung der EN14052 sowie Jahr der Veröffentlichung
53-63 cm	Größenbereich des Helms, Kopfumfang
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Der Helm bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder über diesen Temperaturen getragen wird
+150°C	Der Helm bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder unter diesen Temperaturen getragen wird
MM	Der Helm bietet einen gewissen Schutz gegen Spritzer von geschmolzenem Metall
440 Vac	Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, unbeabsichtigten Kontakt mit elektrischen Leitern bis zu einer Spannung von 440 V AC
LD	Der Helm bietet einen gewissen Schutz vor seitlichen Druckbelastungen
	Innenausstattung kann so eingesetzt werden, dass der Helm umgekehrt getragen werden kann
CE	Produkt erfüllt alle Anforderungen dieser für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien 2016/425

NL INDUSTRIELE HELM EN 14052: 2012

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com

INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM DE VEILIGHEIDSHELM PASSEN EN BIJSTELLEN: Voor de juiste bescherming moet deze helm op het hoofd van de gebruiker gepast worden. De helm wordt met de spits naar voren gedragen. Om de pasvorm te veranderen, wordt het harnas aan de achterkant van de helm bijgesteld, zodat de helm comfortabel rond de kruin past. Wanneer de helm niet gebruikt wordt, of wordt verplaatst, dan moet de helm zodanig worden opgeborgen, dat hij niet in aanraking met direct zonlicht, met chemicaliën of schuurmiddelen komt en niet tegen harde oppervlakken of voorwerpen aan kan stoten.

GEBRUIK: De helm is gemaakt om de energie van een inslag op te vangen door gedeeltelijke vernieling of beschadiging van de schaal of het harnas. Ook als een beschadiging niet, of niet duidelijk zichtbaar is, elke helm die bloot heeft gestaan aan inslag of ernstige druk moet vervangen worden. Men dient rekening te houden met het gevaar van veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de helm als deze veranderingen niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Helmen mogen niet van allerlei adaptors en accessoires worden voorzien die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Accessoires, binnenwerken, kinriemen, oorkappen, vizieren en helmlampen zijn verkrijgbaar met instructies bij JSP Gebruik geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of stickers op de helmen behalve wanneer deze overeenkomen met de instructies van de fabrikant.

INSPECTIE EN ZORG VOOR DE HELM: De helm is een compleet systeem bestaande uit huls en tuig. De bruikbare duur van de helm wordt beïnvloed door heel wat factoren zoals koude, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. Onderzoek de helm dagelijks op zichtbare tekenen van barsten, broosheid of schade aan helm of tuig. De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat er een potentieel risico bestaat op verminderde bescherming als het gevolg van veroudering en/of ongepaste reiniging van de helm. De effectiviteit van de isolatie-eigenschappen van de helm kunnen worden aangetast door de gebruiksomstandigheden. De fabricagedatum werd in de punt van de helm gegoten. De helm is geschikt voor het beoogde doel wanneer de helm geen defecten vertoont. Vernietig de helm in geval van twijfel. Onder normale omstandigheden De helm heeft bij gebruik een levensduur van 5 jaar of een levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Dit geldt voor wat het eerste van toepassing is. Onder geen omstandigheden mag een andere component dan een JSP component gebruikt worden op een helm. De helm kan na gebruik gereinigd worden met zeep en warm water. Drogen met een zachte doek. De helm mag niet gereinigd worden met schuurmiddelen of oplosmiddelen en mag niet in direct zonlicht of in contact met andere oplosmiddelen worden opgeslagen.

MARKERINGEN:	
	Handelsmerk fabrikant
EN 14052:2012	Het Europese Standaardnummer voor Industriële Veiligheidshelmen met het jaar van publicatie.
A1:2012	Wijziging van EN14052 en het jaar van publicatie
53-63 cm	De maten van de helm, hoofdomtrek
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	De helm zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of boven deze temperaturen
+150°C	De helm zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of onder deze temperaturen
MM	De helm biedt bescherming tegen spatten van gesmolten metaal
440 Vac	De helm beschermt de gebruiker tegen kortstondig, accidenteel contact met live elektrische geleiders tot op een spanning van 440 Vac
LD	De helm biedt bescherming tegen laterale compressieve ladingen
	De huls kan geplaatst worden voor omgekeerd opzetten
CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425

DA INDUSTRI HJELM EN 14052: 2012

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

SIKKERHEDSHJELM TIL BRUG I INDUSTRIEN PÅFØRING OG TILPASNING: For at kunne yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe til eller tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Hjelmen skal tages på med spidsen vendt fremad. Pasformen kan ændres ved at justere remmene bag på hjelmen og sikre, at den sidder på issen uden at være til ubehag. Når hjelmen ikke er i brug eller skal transporteres, skal den opbevares i en beholder, så den ikke udsættes for direkte sollys, kemiske stoffer og substanser, der ridser og ikke kan blive beskadiget pga. fysisk kontakt med hårde overflader/elementer.

BRUG: Hjelmen er fremstillet således, at den absorberer kraften fra stød ved delvis ødelæggelse eller skade af skjoldet og seletøjet, og selvom sådan skade ikke umiddelbart er tydelig, bør enhver hjelm der har været udsat for et kraftigt stød skiftes ud. Brugerens opmærksomhed henledes også på faren ved at ændre eller fjerne andre end de af hjelmens fabrikant anbefalede dele. Hjelmen bør ikke ændres for at tilpasses andet end det at fabrikanten anbefalded. Tilbehør og/eller udskiftnings seletøj, hageremme, høreværn, skygger og hovedlygter kan bestilles hos JSP tillige med brugsanvisning.Maling, opløsningsmidler, klæbestoffer og selvklæbende mærkater bør ikke påføres hjelmen i uoverensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN: Hjelmen er et komplet system bestående af skal og indsats. Hjelmens levetid påvirkes af mange faktorer, herunder kulde, varme, kemikalier, sollys og forkert brug. Hjelmen skal efterses dagligt for at kontrollere, at der ikke er tydelige tegn på revner, skørheder eller skader på enten hjelmen eller indsatsen. Brugeren skal være opmærksom på, at der er risiko for, at beskyttelseseffekten reduceres som følge af ælde og/eller utilstrækkelig rengøring. Effektiviteten af hjelmens isolerende egenskaber kan blive påvirket af brugsforholdene. Fremstillingsdatoen er støbt ind i skyggen på denne hjelm. Så længe hjelmen ikke har skader, er den velegnet til den tilsigtede brug. I tilfælde af tvivl skal hjelmen kasseres. Under normale omstændigheder hjelmen har en holdbarhed på 5 år fra datoen for ibrugtagning eller 10 år fra produktionsdatoen, afhængigt af hvad der kommer først. Der må under ingen omstændigheder anvendes andet end JSP-komponenter på en hjelm. Hjelmen kan efter brug rengøres med sæbe og varmt varm og tørres efter med en blød klud. Hjelmen må ikke rengøres med slibemidler eller opløsningsmidler og må ikke opbevares i direkte sollys eller i kontakt med opløsningsmidler.

MÆRKNINGER:	
	Producentvaremærke
EN 14052:2012	Det europæiske standardnummer for sikkerhedshjelme til industrien og udgivelsesåret
A1:2012	Ændring til EN14052 og publikationsår
53-63 cm	Hjelmens størrelsesområde, hovedomkreds
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Hjelmen vil yde en vis beskyttelse, når den bæres i omgivelser ved eller over disse temperaturer
+150°C	Hjelmen vil yde en vis beskyttelse, når den bæres i omgivelser ved eller under disse temperaturer
MM	Hjelmen vil yde en vis beskyttelse mod stænk fra smeltet metal
440 Vac	Hjelmen vil beskytte brugeren mod kortsigtet, utilsigtet kontakt med strømførende ledninger op til en spænding på 440 V AC
LD	Hjelmen vil yde en vis beskyttelse mod sideværts trykbelastninger
	Indsatsen kan sættes i for omvendt påføring
CE	I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425

NO INDUSTRI HJELM EN 14052: 2012

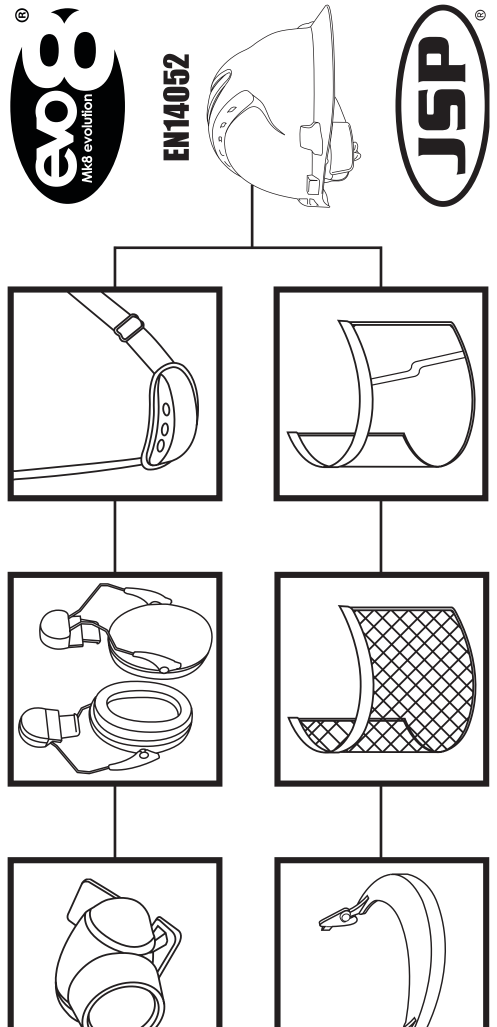
En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

VERNEHJELM FOR INDUSTRI NS-TILPASSING OG JUSTERING: For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen passe eller tilpasses til størrelsen på hodet til brukeren. Hjelmen må brukes med skyggen forover. Når hjelmen skal tilpasses, justerer du remmene bak på hjelmen og sørger for at den sitter komfortabelt rundt issen. Når hjelmen ikke er i bruk, eller under transport, må den oppbevares i en beholder, slik at den ikke kommer i kontakt med direkte sollys, kjemikalier eller slipemidler, og slik at den ikke kan skades ved fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander.

BRUK: Hjelmen skal absorbere kraften av et støt ved delvis ødeleggelse eller skade på skall og remmer. Selv om slik skade ikke er lett synlig, må alle hjelmer som har vært utsatt for et kraftig støt, byttes ut. Brukerne gjøres også oppmerksom på faren ved å endre på eller fjerne noen av originaldelene til hjelmen, bortsett fra som anbefalt av produsenten av hjelmen. Hjelmene må ikke tilpasses til et bestemt formål ved å feste tilbehør på noen annen måte enn som anbefalt av produsenten.Tilbehør og/eller remmer, hakeremmer, ørevern og visirer for utbytte og hjelmmonterte lamper sammen med monteringsinstruksjoner er tilgjengelig fra JSP. Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter på hjelmen, unntatt som beskrevet i instruksjonene fra produsenten av hjelmen.

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD AV HJELMEN: Hjelmen er et komplett system som består av skall og nett. Hjelmens bruksnyttige levetid påvirkes av mange faktorer inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og feil bruk. Hjelmen skal undersøkes daglig for tydelige tegn på sprekker, skjørhet eller skade på enten hjelmen eller nettet. Brukeren skal være oppmerksom på den potensielle faren for redusert vern på grunn av alder og/eller upassende rengjøring. Effektiviteten til de isolerende egenskapene til hjelmen kan påvirkes av bruksforholdene. Produksjonsdatoen er preget inn i hjelmskyggen. Hjelmen er egnet for det tiltenkte formålet så lenge den er uten defekter. Hvis du er i tvil, skal hjelmen destrueres. Under vanlige omstendigheter hjelmen har en brukstid på 5 år eller en levetid på 10 år fra produksjonsdatoen, alt etter hva som inntreffer først. Ikke under noen omstendigheter skal en annen komponent enn en JSP-komponent brukes på en hjelm. Etter bruk kan hjelmen rengjøres med såpe og varmt vann, og tørkes med en myk klut. Hjelmen skal ikke rengjøres med slipende stoffer eller løsemidler, og skal ikke oppbevares i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler.

MERKER:	
	Produsentens varemerke
EN 14052:2012	Nummeret på den europeiske standarden for vernehjelmer for industri og publikasjonsår
A1:2012	Endringer til EN14052 og dennes publikasjonsår
EN 50365:2002	Det europeiske standardnummeret for elektriske isolerte hjelmer for bruk i lavspenningsanlegg
	Symbolet med dobbeltrekant betyr at hjelmen er elektrisk isolert for bruk ved arbeid på eller i nærheten av strømførende deler av anlegg som ikke overstiger 1000 Vac eller 1500 Vdc
53-63 cm	Størrelsen på hjelmen, hodeomkrets
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Hjelmen gir noe beskyttelse ved bruk i et miljø ved eller over disse temperaturene
+150°C	Hjelmen gir noe beskyttelse ved bruk i et miljø ved eller under disse temperaturene
MM	Hjelmen gir noe beskyttelse mot sprut av støpemetall
440 Vac	Hjelmen vil beskytte brukeren mot kortvarig, utilsiktet kontakt med strømførende ledere for en spenning på opptil 440 Vac
LD	Hjelmen gir noe beskyttelse mot lateral trykkbelasting
	Nettet kan settes inn for motsatt påføring***
CE	I samsvar med europeisk lovgivning 2016/425



SE HJÄLM FÖR INDUSTRIBRUK EN 14052: 2012

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jspsafety.com

INDUSTRIELLA SKYDDSHJÄLMAR PROVNING OCH JUSTERING: För att ge tillfredsställande skydd måste denna hjälm anpassas eller justeras så att den passar användarens huvudstorlek. Hjälmen måste bäras så att skärmen pekar framåt. Ändra passformen genom att justera inredningen på hjälmens baksida och försäkra dig om att hjälmen sitter bekvämt runt hjässan.När hjälmen inte används eller när den transporteras skall den förvaras i en behållare så att den inte utsätts för direkt solljus, kemikalier eller slipmedel och inte kan skadas av fysisk kontakt med hårda ytor/artiklar.

ANVÄNDNING: Hjälmen är konstruerad så att den absorberar den energi som uppstår vid ett slag eller en stöt genom att skalet och inredningen delvis förstörs eller skadas. Även om en dylik skada inte alltid är fullt synlig, skall en hjälm som utsatts för ett hårt slag bytas ut. Användaren uppmärksammas även på de risker som modifiering eller avlägsnande av hjälmens originalkomponenter medför, om detta inte rekommenderas av hjälmens tillverkare. Hjälmen skall inte förses med extra anordningar på något som helst sätt, om detta inte rekommenderas av tillverkaren. Tillbehör och/eller reservselar, -hakremmar, -öronskydd, -visir och -lampor monterade på hjälmen tillsammans med monteringsanvisningar kan erhållas från JSP. Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter på hjälmen, annat än i enlighet med anvisningar från hjälmens tillverkare.

INSPEKTION OCH VÅRD AV HJÄLMEN: Hjälmen är ett komplett system som består av skal och huvudband. Hjälmens livslängd påverkas av flera faktorer som kyla, värme, kemikalier, solljus och felaktig användning. Hjälmen bör kontrolleras dagligen efter synliga tecken på sprickbildning, sprödhet och skador på både skal och huvudband. Observera att skyddsförmågan allvarligt kan försämras med tiden och/eller om hjälmen inte rengörs på rätt sätt. Hur effektiva de isolerande egenskaperna är kan påverkas av användningsförhållandena. Tillverkningsdatumet står ingjutet i hjälmens skärm. Så länge hjälmen inte är defekt är den lämplig för avsett ändamål. Om det finns minsta tvivel bör hjälmen förstöras. Under normala förhållanden hjälmen har en brukslivslängd på 5 år eller en livslängd på 10 år från tillverkningsdatum, beroende på vilket som kommer först. Under inga omständigheter får andra delar än JSP-delar användas på hjälmen. Hjälmen kan rengöras med tvål och varmt vatten och sedan torkas med en mjuk trasa efter användning. Hjälmen bör inte rengöras med slip- eller lösningsmedel, och den får inte förvaras i direkt solljus eller i kontakt med lösningsmedel.

MÄRKNINGAR:	
	Tillverkarens varumärke
EN 14052:2012	Numret på den europeiska standarden för industriella sky ddshjälmar samt dess publikationsår.
A1:2012	Ändring av SS-EN14052 och året då den publicerades
53-63 cm	Huvudstorleken som hjälmen passar för; huvudets omkrets
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Hjälmen ger visst skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer
+150°C	Hjälmen ger visst skydd när den används i ovanstående, eller lägre, temperaturer
MM	Hjälmen ger visst skydd mot stänk av smält metall
440 V växelström	Hjälmen skyddar användaren vid kortvarig oavsiktlig kontakt med spänningsförande elektriska ledare med en spänning på upp till 440 V växelström
LD	Hjälmen ger visst skydd mot sidotryck
	Ett huvudband kan infogas för omvänd användning
CE	Uppfyller europeisk lagstiftning 2016/425

FI TEOLLISUUSKYPÄRÄ EN 14052: 2012

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

TEOLLISUUDEN SUOJAKYPÄRÄ SOVITUS JA SÄÄDÖT: Riittävän suojan takaamiseksi kypärä on sovitettava ja säädettävä käyttäjän päähän sopivaksi. Kypärää käytetään sen lippa kohdistettuna eteenpäin. Sovituksen muuttamiseksi säädä kypärän takaosassa olevaa kiinnityshihnaa ja tarkista kokeilemalla, että kypärä istuu mukavasti päähän. Kypärää on säilytettävä laatikossa poissa auringonpaisteesta sekä silloin kun kypärää ei käytetä että kuljetuksen aikana. On varottava, että kypärä ei tule kosketuksiin kemikaalien ja hankaavien aineiden tai esineiden kanssa ja että kovat pinnat tai esineet eivät pääse vaurioittamaan sitä.

KÄYTTÖ: Kypärä on valmistettu vaimentamaan iskuenergiaa, jonka seurauksena sen kuori tai kiinnityshihnat voivat rikkoutua tai vaurioitua. Vaikka näitä vaurioita ei olisikaan selvästi näkyvillä, on voimakkaan iskun kohteeksi joutunut kypärä vaihdettava aina uuteen. Kypärän käyttäjän on oltava myös tietoinen siitä, että kypärän alkuperäisosiin tehdyt muutokset tai alkuperäisosien poistaminen valmistajan kanssa niistä neuvottelematta aiheuttavat ilmeisen riskin. Kypärän sovitusosia ei suositella muunneltaviksi millään muulla kuin valmistajan suosittelemalla tavalla. Lisätarvikkeita ja/tai varaosia, kuten sovitus- ja leukahihnoja, kuulonsuojaimia, visiirejä sekä kypärään asennettavia lamppuja, on saatavana sovitusohjeineen JSP:ltä. Älä sivele maalia tai liuottimia tai kiinnitä teippiä tai tarroja kypärän pinnalle muuten kuin kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti.

KYPÄRÄN TARKASTUS JA HUOLTO: Kypärä on kuoriosasta sekä pannasta ja hihnoista koostuva suojavaruste. Kypärän käyttöikään vaikuttavat useat tekijät, kuten kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo ja väärinkäyttö. Kypärä sekä sen panta ja hihnat on tarkistettava päivittäin näkyvien halkeamien, haurastumisen ja muiden vaurioiden varalta. Kypärän suojausominaisuudet saattavat heiketä kypärän vanhetessa ja/tai väärien puhdistusmenetelmien vuoksi. Käyttöolosuhteet saattavat vaikuttaa kypärän eristyskykyyn. Kypärän valmistuspäivä on valettu kypärän lippaan. Kypärä sopii käyttötarkoituksiinsa niin kauan kuin siinä ei ole vaurioita. Epävarmoissa tapauksissa kypärä on hävitettävä. Normaaliolosuhteissa kypärän käyttöikä on 5 vuotta tai valmistuspäivästä lukien 10 vuotta sen mukaan, kumpi näistä ehdoista täyttyy ensin. Kypärään ei saa liittää mitään muita kuin JSP:n valmistamia osia. Kypärän voi käytön jälkeen puhdistaa saippualla ja lämpimällä vedellä ja kuivata pehmeällä liinalla. Kypärää ei saa puhdistaa hankaavilla aineilla tai liuottimilla eikä sitä saa säilyttää suorassa auringonvalossa tai liuottimien läheisyydessä.

MERKINNÄT:	
	Valmistajan tavaramerkki
EN 14052:2012	Teollisuuden suojakypärien eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi.
A1:2012	Muutos standardiin EN14052 ja muutoksen julkaisuvuosi
53-63 cm	Kypärän kokoalue, pään ympärysmitta
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Kypärä tarjoaa suojaa, kun sitä käytetään tässä lämpötilassa tai tätä lämpimämmissä oloissa
+150°C	Kypärä tarjoaa suojaa, kun sitä käytetään tässä lämpötilassa tai tätä kylmemmissä oloissa
MM	Kypärä tarjoaa suojaa sulan metallin roiskeilta
440 V (vaihtovirta)	Kypärä suojaa käyttäjää lyhytaikaista, satunnaista jännitteisten sähköjohtimien kosketusta vastaan enintään 440 V AC:hen asti
LD	Kypärä tarjoaa suojaa sivuttaispuristuksessa
	Panta ja hihnat voidaan asentaa siten, että kypärää voidaan käyttää takaperin
CE	Noudattaa eurooppalaista lainsäädäntöä 2016/425

ES CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL EN 14052: 2012

Se puede encontrar una copia de este manual y la Declaración de conformidad para el producto en la página del producto: documents.jspsafety.com

CASCO INDUSTRIAL DE SEGURIDAD COLOCACION Y AJUSTE: Para una protección adecuada, este casco tiene que adaptarse bien y encajar al tamaño de la cabeza del usuario o ser ajustado a ese tamaño. El casco debe ser llevado puesto con el pico hacia delante. Para modificar el encaje, ajustar la correa por detrás del casco y asegurar que se asienta confortablemente por la corona de la cabeza. Cuando no está siendo usado o durante el transporte, este casco debe ser guardado en un recipiente de tal modo que no reciba radiación directa de rayos solares, se encuentre fuera del alcance de productos químicos y sustancias abrasivas y no quede expuesto a daños por contacto físico con superficies o artículos duros.

USO: El casco ha sido diseñado para absorber la fuerza de un impacto por medio de la destrucción parcial o daño al mismo casco o el arnés. Aunque el daño no sea aparente, un casco que haya sufrido un impactosevero, debe ser sustituido. Se advierte, a los usuarios del peligro de realizar cualquier modificación en el casco, o de retirar del mismo cualquiera de sus componentes originales, con excepción de aquellos indicados por el fabricante. Igualmenta no deben realizarse modificaciones en el casco, con el fin de aplicar accesorios al mismo en ninguna manera que no esté recomendada por el fabricante. Los accesorios y/o el arnes, bandas de ajuste para la barbilla, protectores auditivos, visores, y lámparas adaptables al casco, pueden adquirirse, con instrucciones, de JSP. No aplicare ningún tipo de pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, sino de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

INSPECCIÓN Y CUIDADO DEL CASCO: El casco constituye un sistema completo formado por la carcasa y el arnés. La vida útil del casco se verá afectada por muchos factores como pueden ser el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar y el uso indebido. Deberá verificarse el casco a diario, comprobando la presencia de señales evidentes de fisuras, fragilidad o daños tanto en el casco como en el arnés. El usuario debe ser consciente de que existe el riesgo potencial de pérdida de protección debido al envejecimiento y/o a una limpieza inadecuada. La efectividad de las propiedades aislantes del casco pueden quedar afectadas por las condiciones de empleo. La fecha de fabricación se encuentra moldeada en la visera del casco. Mientras el casco no presente defectos será apto para el uso al que está destinado. Ante cualquier duda destruir el casco. Bajo circunstancias normales, el casco tiene una vida útil de 5 años de uso, o de 10 años desde la fecha de fabricación, lo que suceda primero. Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse ningún componente en el casco que no sea un componente JSP. Tras su uso, el casco puede limpiarse empleando jabón y agua templada, secando con un paño suave. No deberá limpiarse el casco con sustancias o disolventes abrasivos, ni guardarse expuesto a la luz directa del sol o en contacto con ningún disolvente.

MARCAS:	
	Marca comercial del fabricante
EN 14052:2012	El número de la Norma Europea para Cascos Industriales de seguridad y el año de su publicación
A1:2012	Modificación de la EN14052 y su año de publicación
53-63 cm	El rango dimensional del casco, circunferencia de la cabeza
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	El casco aportará determinada protección cuando se utilice en entornos a dichas temperaturas o superiores
+150°C	El casco aportará determinada protección cuando se utilice en entornos a dichas temperaturas o inferiores
MM	El casco aportará determinada protección frente a salpicaduras de metal fundido
440 Vca	El casco protegerá al usuario frente a contactos cortos accidentales con conductores eléctricos activos hasta un voltaje de 440 Vca
LD	El casco aportará determinada protección frente a cargas de compresión laterales
	El arnés se puede insertar para hacerlo reversible
CE	De conformidad con la legislación europea 2016/425

PT CAPACETE INDUSTRIAL EN 14052: 2012

Uma cópia deste manual e a Declaração de Conformidade para o produto podem ser encontrados na página de produtos: documents.jspsafety.com

CAPACETE INDUSTRIAL DE SEGURANÇA COLOCAÇÃO E AJUSTE: Para obter protecção adequada este capacete tem de assentar bem ou de ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete deve ser utilizado com a pala virada para a frente. Para alterar o ajuste, regule o arnês na traseira do capacete e certifique-se de que em volta da coroa da cabeça o capacete assenta confortavelmente. Quando não está a ser utilizado ou durante o transporte, este capacete deve ser guardado num recipiente de forma a não estar em contacto directo com luz solar, deve estar afastado de substâncias químicas e abrasivas e não pode ser danificado através de contacto físico com uperfícies/itens duras.

USO: O capacete foi fabricado para absorver a energia de um impacto em que haja destruição parcial ou danos ao casco e arnês e, embora tais danos possam não ser imediatamente aparentes, qualquer capacete sujeito a impacto forte deve ser substituído. Chama-se também a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer uma das peças originais do capacete que não sejam as recomendadas pelo fabricante do mesmo. Os capacetes não devem ser adaptados com o fim de montar acessórios de qualquer forma que não seja a recomendada pelo fabricante. A JSP tem à sua disposição acessórios e/ou arneses de substituição, correias das protecções do queixo, protecções do ouvido, viseiras e lâmpadas montadas no capacete com instruções de montagem. Não aplique tinta, solventes, adesivos ou autocolantes, excepto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

INSPECÇÃO E CUIDADOS COM O CAPACETE: O capacete é um sistema completo composto por casco e arnês. A vida útil do capacete é afectada por muitos factores, incluindo o frio, o calor, químicos, luz solar e utilização incorrecta. O capacete deve ser examinado diariamente para detecção de sinais óbvios de rachaduras, fragilidades ou danos tanto no capacete como no arnês. O utilizador deve saber que existe o potencial risco de perda de protecção devido à idade do material e/ou a uma limpeza inadequada. A eficácia das propriedades isolantes do capacete pode ser afectada pelas condições de utilização. A data de fabrico está inscrita na pala deste capacete. Enquanto o capacete não tiver defeitos, é adequado para o efeito a que se destina. Em caso de dúvida, o capacete deve ser destruído. Em circunstâncias normais, o capacete tem um vida útil de 5 anos ou uma vida de 10 anos a partir da data de fabrico, consoante o que ocorrer primeiro. Em caso algum deve usar-se no capacete um componente que não seja da JSP. Após a utilização, o capacete pode lavar-se com água quente e sabão e secar-se com um pano macio. O capacete não deve ser limpo com substâncias asciugarlo con un panno morbido. Non utilizzare solventi o materiali abrasivi per la pulizia e non conservare in ambienti esposti alla luce diretta del sole né a contatto con eventuali solventi.

MARCAÇÃO:	
	Marca comercial do fabricante
EN 14052:2012	O Número da Norma Europeia para Capacetes Industriais de Segurança e respectivo ano de publicação.
A1:2012	Alteração à EN14052 e respectivo ano de publicação
53-63 cm	Gama de tamanhos do capacete, circunferência da cabeça
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	O capacete fornece protecção quando usado num ambiente com temperaturas iguais ou superiores a estas
+150°C	O capacete fornece protecção quando usado num ambiente com temperaturas iguais ou inferiores a estas
MM	O capacete fornece protecção contra salpicos de metais derretidos
440 Vac	O capacete protege o utilizador contra contactos acidentais de curta duração com condutores que tenham corrente eléctrica até uma tensão de 440 V CA
LD	O capacete fornece protecção contra cargas laterais de compressão
	É possível inserir o arnês de modo a permitir a colocação ao contrário
CE	Conformidade com a legislação europeia 2016/425

IT ELMETTO AD USO INDUSTRIALE EN 14052: 2012

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità del prodotto sono a disposizione nella pagina prodotto: documents.jspsafety.com

CASCO DI PROTEZIONE INDUSTRIALE COME INDOSSARE E REGOLARE IL CASCO: Per garantire una protezione adeguata, è necessario regolare il casco in base alla misura della testa. Il casco deve essere indossato in modo che la punta sia rivolta avanti. Per adattare il casco alla testa, regolare la cintura posteriore in maniera che il casco calzi comodamente.Quando non viene utilizzato, o durante il trasporto, il casco deve essere conservato in un contenitore, protetto dalla luce diretta del sole, da sostanze chimiche e abrasive e da urti contro superfici/oggetti.

ISTRUZIONI PER L'USO: Il casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distruzione parziale o il danneggiamento del guscio e del cinturino e, anche qualora tali danni non siano immediatamente evidenti, un casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sulla pericolosità del rimuovere componenti originali o dell' apportare modifiche non raccomandate dal fabbricante del casco. I caschi non devono essere in alcun modo adattati per il montaggio di accessori non autorizzati dal fabbricante. Accessori e/o cinturini di ricambio, cinghiette paramento, paraorecchi, visiere e lampade sono disponibili con le istruzioni per il montaggio presso la JSP.Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive che non siano previsti dalle istruzioni fornite dal produttore.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE DEL CASCO: Il casco è un blocco composto da un guscio e una serie di cinghie. La sua durata utile può essere influenzata da numerosi fattori tra cui basse temperature, calore, agenti chimici, luce solare e uso improprio. È consigliabile ispezionare quotidianamente il casco per identificare segni di rottura, fragilità o danneggiamento nel guscio o nelle cinghie. L'operatore deve essere consapevole del potenziale rischio di perdita dell'efficacia della protezione offerta dal casco in seguito a invecchiamento e/o pulizia inadeguata dello stesso. L'efficacia delle proprietà isolanti del casco potrebbe essere compromessa dalle condizioni d'uso. La data di fabbricazione è impressa nella visiera. Solo un casco in buone condizioni è adatto allo scopo previsto. In caso di dubbio, procedere allo smaltimento del casco. In condizioni normali, Il casco ha una vita utile di 5 anni se utilizzato, o di 10 anni dalla data di produzione, a seconda della condizione che si verifica per prima. In nessun caso deve essere applicato sul casco un componente non originale JSP. Dopo l'uso, lavare il casco utilizzando sapone e acqua tiepida, quindi asciugarlo con un panno morbido. Non utilizzare solventi o materiali abrasivi per la pulizia e non conservare in ambienti esposti alla luce diretta del sole né a contatto con eventuali solventi.

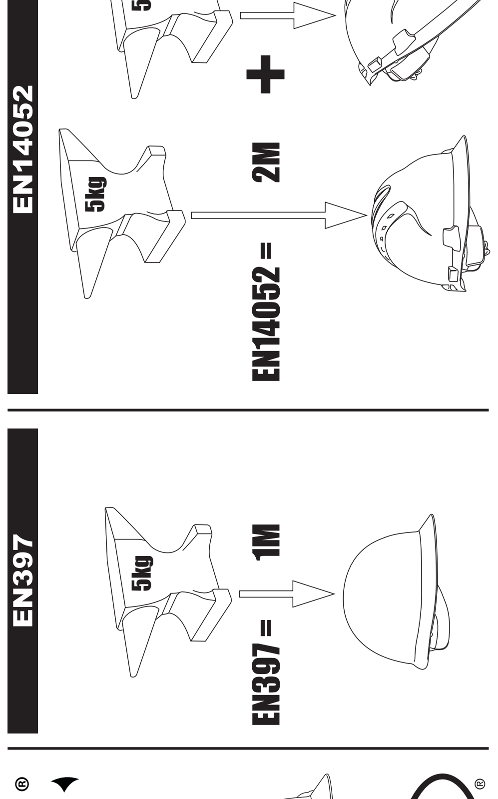
MARCATURE:	
	Marchio del fabbricante
EN 14052:2012	Il numero della normativa europea per i caschi di protezione industriali e suo anno di pubblicazione.
A1:2012	Emendamento alla norma EN14052 e relativo anno di pubblicazione
53-63 cm	Dimensione minima e massima della circonferenza del casco
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Temperature minime di utilizzo del casco necessarie a garantire un'adeguata protezione
+150°C	Temperature massime di utilizzo del casco necessarie a garantire un'adeguata protezione
MM	Protezione da spruzzi di metallo fuso
440 V CA	Protezione contro il contatto breve o accidentale con conduttori elettrici sotto tensione fino a un voltaggio di 440 V CA
LD	Protezione da carichi di compressione laterali
	Inserimento delle cinghie per posizionamento inverso
CE	Conformità alla legislazione europea 2016/425

EL ΚΡΆΝΟΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΉ ΧΡΉΣΗ EN 14052: 2012

Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο του παρόντος εγχειριδίου και τη Δήλωση συμμόρφωσης για το προϊόν στη σελίδα προϊόντος: documents.jspsafety.com

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ: Για επαρκή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να ρυθμίζεται, έτσι ώστε να εφαρμόζει στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος πρέπει να φοριέται με το γείσο προς τα εμπρός. Η ρύθμιση του μεγέθους επιτυγχάνεται με τη διάταξη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους. Βεβαιωθείτε ότι το έχετε εφαρμόσει ακριβώς στο μέγεθος του κρανίου σας, χωρίς να σας ενοχλεί. Όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του, το κράνος αυτό θα πρέπει να αποθηκεύεται σε αδιαφανή τσάντα, ώστε να μην εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με διαλυτικά και άλλες χημικές ουσίες. Δεν μπορεί να καταστραφεί από την απλή επαφή με επιφάνειες και αντικείμενα.

ΧΡΗΣΗ: Το κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια κρούσης με μερική καταστροφή ή βλάβη στο κέλυφος και το κεφαλόδεμα. Το κράνος που υφίσταται ισχυρή κρούση, θα πρέπει να αντικαθίσταται ακόμα και αν η ζημιά σε αυτό δεν είναι άμεσα ορατή. Προσοχή! Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα αυθεντικά ανταλλακτικά του κράνους, και να χρησιμοποιείτε μόνα αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Το κράνος να προσαρμόζεται στο κεφάλι μόνο με τρόπο που υποδεικνύει ο κατασκευαστής. Εξαρτήματα ή και ανταλλακτικά εξαρτημάτων, όπως υποσιάγωνα, ωτασπίδες, ασπίδια και λάμπες που στερεώνονται στο κράνος, διατίθενται μαζί με τις οδηγίες εφαρμογής από την JSP. Το κράνος να μην λερώνεται με βαφές, διαλύματα, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός αυτές του κατασκευαστή του κράνους.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ: Το κράνος είναι ένα ολοκληρωμένο σύστημα που αποτελείται από κέλυφος και ιμάντες. Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής του κράνους επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες όπως το ψύχος, η ζέστη, τα χημικά, η ηλιακή ακτινοβολία και η κακή χρήση. Το κράνος θα πρέπει να υποβάλλεται καθημερινά σε έλεγχο για εμφανή σημάδια ρωγμών, ευθραυστότητα ή ζημιά στο κράνος ή τους ιμάντες. Ο χρήστης θα πρέπει να γνωρίζει ότι υπάρχει ενδεχόμενος κίνδυνος απώλειας της προστασίας λόγω γήρανσης και/ή ακατάλληλου καθαρισμού. Η αποτελεσματικότητα των μονωτικών ιδιοτήτων του κράνους ενδέχεται να επηρεαστεί από τις συνθήκες χρήσης. Η ημερομηνία κατασκευής είναι αποτυπωμένη στην κορυφή του κράνους αυτού. Για όσο χρονικό διάστημα δεν φέρει ελαττώματα, το κράνος είναι κατάλληλο για τη χρήση για την οποία προορίζεται. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, καταστρέψτε το κράνος.Υπό κανονικές συνθήκες, Το κράνος έχει διάρκεια ζωής 5 χρόνια ή 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, ανάλογα με το τι θα προηγηθεί χρονικά. Σεκάθε περίπτωση, στο κράνος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά εξαρτήματα της JSP. Μετά από τη χρήση, μπορείτε να καθαρίζετε το κράνος με σαπούνι και ζεστό νερό και να το στεγνώνετε με ένα μαλακό ύφασμα. Μην καθαρίζετε το κράνος με διαβρωτικές ουσίες ή διαλύτες και μην το αποθηκεύετε σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή σε επιφάνεια όπου υπάρχει επαφή με οποιονδήποτε διαλύτη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:	
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή
EN 14052:2012	Το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για Κράνη Ασφαλείας Βιομηχανικής χρήσης και το έτος έκδοσής του
A1:2012	Τροποποίηση του προτύπου EN14052 και το έτος δημοσίευσης
53-63 cm	Το εύρος μεγέθους του κράνους, η περιφέρεια του κεφαλιού
-20°C/-30°C/-40°C/-50°C	Το κράνος παρέχει μερική προστασία κατά τη χρήση του σε περιβάλλον όπου επικρατούν θερμοκρασίες με τιμή ίση ή μεγαλύτερη από τις αναφερόμενες
+150°C	Το κράνος παρέχει μερική προστασία κατά τη χρήση του σε περιβάλλον όπου επικρατούν θερμοκρασίες με τιμή ίση ή χαμηλότερη από τις αναφερόμενες
MM	Το κράνος παρέχει μερική προστασία από πιτσιλίσματα λιωμένου μετάλλου
440 Vac	Το κράνος θα προστατεύσει το χρήστη από βραχυχρόνια, τυχαία επαφή με αγωγούς που διαρρέονται από ηλεκτρικό ρεύμα, έως τάση 440 Vac
LD	Το κράνος παρέχει μερική προστασία από εγκάρσιες δυνάμεις συμπίεσης
	Η εξάρτηση μπορεί να τοποθετηθεί για χρήση και ανάποδα
CE	Συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή νομοθεσία 2016/425